



Arringal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Arrengal, Rengal, Ringal

En español: Derrengar, Desriñonar, Deslomar

[*verbo transitivo pronominal*]

- 1- (referido a personas o animales) Desplomarse a causa de una carga excesiva.
- 2- Hundirse algo bajo su propio peso.
- 3- Fatigar mucho.

Ver: Arringao, Burro arringao, Derrengal, Domal

- Quítate d'encima, hombre, que m'estás arringando.
- Tantas cajas le jueron puniendo qu'al final el probe se ringó y se le cayeron toas.
- Tengo un melocotonero allí ena güelta y está rengaíta de to los melocotones que tiene.
- Pero deja al muchacho que descanse un poco, que me lo vas a arrengal vivo. ¿Pos nô ves que va ya con na lengua juera?
- Nô le cargues tanto a la mula, que la vas a rengar.
- S'ha roto un palo de la cuadra y s'ha arrengao el tejao enterito.
- Ay hijita, estoy rengaíta de las espardas.
- Muchacho, ¿ánde vas con ese costal tan grande que vas to ringao?

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

Procede del latín vulgar ***derenicare**, con la habitual sonorización de la **C** intervocálica en **G**. Está formado por el prefijo **de-**, que expresa *descenso*, *degradación*, y la palabra latina **ren** (*riñón*, *como en renal*). Por lo tanto **derenicare** significa literalmente **desriñonarse**, pues cuando cargas a un animal, el peso lo lleva por la zona de los riñones.

El cambio posterior de **derrengar** a **arrengar** o **arringar** supone una desaparición del prefijo **de-**, que ocurre también en muchas otras palabras, lo que daría la palabra **rengar**, que también se sigue usando en Peraleda (*estoy rengaíta*), a la que luego se le añadió el prefijo **A-** como a tantas otras palabras (**amoto**, **arradio**). El posible cierre de la **E** a **I**, es frecuente cuando la **E** va seguida de consonante nasal.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com